

**ECHO PARK UNITED METHODIST CHURCH  
IGLESIA METODISTA UNIDA DE ECHO PARK**

---

**A NEW HOPE  
UNA NUEVA ESPERANZA**

A Service of Worship for the Fourth Sunday of Easter

Un Servicio de Adoración para el Cuarto Domingo de Pascua

April 25, 2021 + 25 de abril 2021 + 10:30 a.m.

**Join us on Zoom or Facebook: // Únense a nosotros en Zoom o Facebook**  
<https://us02web.zoom.us/j/7184544317>  
<https://www.facebook.com/EchoParkUnitedMethodistChurch>

**PRELUDE/PRELUPIO**

Living Lord<sup>1</sup>  
Patrick Appleford

Recorded Music/Música grabada  
Richard M.S. Irwin

**WELCOME/BIENVENIDA**

Lois Price  
Lay Leader/Líder Laica

Good morning, church! Welcome to Echo Park United Methodist Church on this Fourth Sunday in Easter.

¡Buenos días, iglesia! Bienvenidos a la Iglesia Metodista Unida de Echo Park en este cuarto domingo de Pascua.

We are so blessed to be worshipping together as we continue to worship separately in our own homes for a little while longer.

Somos muy bendecidos de estar adorando juntos a medida que seguimos adorando por separado en nuestras propias casas por un rato más.

Echo Park United Methodist Church is a Reconciling Congregation with open hearts, open doors, and open minds. All are welcome!

La Iglesia Metodista Unida de Echo Park es una Congregación de Reconciliación con corazones abiertos, puertas abiertas, y mentes abiertas. ¡Todos son bienvenidos!

So come! Let us all receive God's blessings as we worship our Lord and Savior. God bless!

¡Entonces ven! Recibamos todos la bendición de Dios mientras adoramos a nuestro Señor y Salvador. ¡Dios los bendiga!

**OPENING PRAYER/ORACIÓN DE APERTURA**

Pastor Frank Wulf

Congregational Prayer<sup>2</sup>  
Oración Congregacional

Ciona Rouse, 21st Century Africana Liturgy Resources for the Fourth Sunday of Easter, Year B

**Good Shepherd, tell us, where would we be if you hadn't laid your life down for us?**

**Buen Pastor, dínos, ¿dónde estaríamos si no habías dado tu vida por nosotros?**

**We'd be broken people, enslaved people with backs beaten, oppressed people walking without hope, dying people.**

**Seríamos gente rota, gente esclavizada con espaldas golpeadas, gente oprimida andando sin esperanza, gente moribunda.**

Because you live, we follow you into resurrection. The name we claim as our own is Easter People.

Thanks be to God! Amen.

Porque vives, te seguimos hasta la resurrección. El nombre que reclamamos como nuestro es Pueblo de Pascua.

¡Gracias sea a Dios! Amén.

### PASSING THE PEACE OF CHRIST/PASANDO LA PAZ DE CRISTO

You are invited to send greetings to the community using the chat features provided by Zoom and Facebook.

Se les invita a ustedes a enviar sus saludos a la comunidad utilizando las funciones chat proporcionadas por Zoom y Facebook.

### HYMN OF PRAISE/HIMNO DE ALABANZA

Jim & Jean Strathdee

You Value Each of Us the Same/Valoras a cada uno de nosotros por igual<sup>3</sup>

Words/Letra: Dan Damon + Music/Música: Jim Strathdee

Traducción en español de F. Wulf

#### Verse 1:

You value each of us the same,  
so to this broken world you came  
to change a heart, to change a name,  
to bring your love.

#### Verso 1 (Traducción literal):

*Valoras a cada uno de nosotros por  
igual,  
así que viniste a este mundo roto  
para cambiar un corazón, para  
cambiar un nombre,  
para traer tu amor.*

#### Verse 2:

You walked as one of us to save.  
You wept with friends beside the  
grave.  
You felt the lash, yet you forgave  
to show your love.

#### Verso 2 (Traducción literal):

*Viviste como uno de nosotros para  
salvar.  
Lloraste con amigos al lado de la  
tumba.  
Sentiste el latigazo, pero perdonaste  
para mostrar tu amor.*

#### Verse 3:

So many killed by hate and fear  
call from the ground to help us hear,  
the raging witness that may clear  
the path to love.

#### Verso 3 (Traducción literal):

*Tan muchos asesinados por el odio y  
el miedo  
llaman del suelo para ayudarnos a oír,  
el testimonio furioso que puede  
depejar  
el camino al amor.*

#### Verse 4:

In you, the nameless dead are found,  
to you, our angry voices sound.  
Speak from the sky, speak from the  
ground,  
move us to love.

#### Verso 4 (Traducción literal):

*En ti, los muertos sin nombre son  
encontrados,  
a ti, suenan nuestras voces enojadas.  
¡Habla desde el cielo! ¡Habla desde el  
suelo!  
¡Muévenos hasta el amor!*

**Verse 5:**

You value each of us the same,  
so you endured the cross of shame  
to give to all your holy name,  
the name of love.

**Verse 6:**

O God of love, dear Christ of pain,  
and Spirit, breath, let us again  
begin to build on earth your reign,  
your reign of love.

**Verso 5 (Traducción literal):**

*Valoras a cada uno de nosotros por  
igual,  
así que aguantaste la cruz vergonzosa  
para darles a todos tu santo nombre,  
el nombre del amor.*

**Verso 6 (Traducción literal):**

*Oh Dios de amor, querido Cristo de  
dolor,  
y Espíritu, aliento, empecemos de  
nuevo  
a construir tu reino en la tierra,  
tu reino de amor.*

**PASTORAL PRAYER/ORACIÓN PASTORAL**

Pastor Frank Wulf

You are invited to share your joys and concerns with the community by using the chat features provided by Zoom and Facebook.

Se les invita a ustedes a compartir sus alegrías y preocupaciones con la comunidad utilizando las funciones chat proporcionadas por Zoom y Facebook.

**THE PRAYER JESUS TAUGHT US/LA ORACIÓN QUE JESÚS NOS ENSEÑÓ**

Now, with the confidence that we are your beloved children, let us pray the prayer that Jesus taught us to pray – each of us in the language of our heart.

Ahora, con la certeza de que somos tus hijos amados, oremos la oración que Jesús nos enseñó a orar – cada uno de nosotros en el lenguaje de nuestro propio corazón.

**Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name.**

**Padre nuestro que estás en los cielos, santificado sea tu nombre.**

**Thy kingdom come. Thy will be done on earth as it is in heaven.**

**Venga tu reino. Hágase tu voluntad, como en el cielo, así también en la tierra.**

**Give us this day our daily bread.**

**El pan nuestro de cada día, dánoslo hoy.**

**And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us.**

**Y perdónanos nuestras deudas, como también nosotros perdonamos a nuestros deudores.**

**And lead us not into temptation, but deliver us from evil.**

**Y no nos dejes caer en tentación, mas líbranos del mal.**

**For thine is the kingdom, and the power, and the glory forever.**

**Porque tuyo es el reino, el poder y la gloria, por todos los siglos.**

**Amen.**

**Amén.**

Ngayon, sa pagtitiwála na táyo ay mga minamahál na anak ng Diyos, dasalín natin ang panalangin na itinúro sa átin ni Jesús – gámit ang wika ng áting púso.

**Ama namin, sumasalangit Ka, sambahin ang ngalan Mo.**

**Mapasaamin ang kaharian Mo. Sundin ang loob Mo dito sa lupa, para nang sa langit.**

**Bigyan Mo kami ngayon ng aming kakanin sa araw-araw.**

**At patawarin Mo ang aming mga sala, para ng pagpapatawad naming sa mga nagkakasala sa amin.**

**At huwag Mokaming ipahintulot sa tukso, at iadya Mo kami sa lahat ng masama.**

**Sapagkat Iyo ang kaharian, at kapangyarihan, at ang kadakilaan, magpakailanman.**

**Amen.**

## **SCRIPTURE/ESCRITURA**

Jamilex Sánchez/María Elena Quintanilla

Peter Testifies about Jesus<sup>4</sup>/Pedro testifica sobre Jesús<sup>5</sup>

Acts 4:5-12/Hechos 4:5-12

Listen for the Word of God in the book of Acts, chapter 4, verses 5-12.

<sup>5</sup>The next day their rulers, elders, and scribes assembled in Jerusalem, <sup>6</sup>with Annas the high priest, Caiaphas, John, and Alexander, and all who were of the high-priestly family. <sup>7</sup>When they had made the prisoners stand in their midst, they inquired, “By what power or by what name did you do this?” <sup>8</sup>Then Peter, filled with the Holy Spirit, said to them, “Rulers of the people and elders, <sup>9</sup>if we are questioned today because of a good deed done to someone who was sick and are asked how this man has been healed, <sup>10</sup>let it be known to all of you, and to all the people of Israel, that this man is standing before you in good health by the name of Jesus Christ of Nazareth, whom you crucified, whom God raised from the dead. <sup>11</sup>This Jesus is ‘the stone that was rejected by you, the builders; it has become the cornerstone.’ <sup>12</sup>There is salvation in no one else, for there is no other name under

Escuchen la Palabra de Dios en el libro de Hechos, capítulo 4, versículos 5-12.

<sup>5</sup>Aconteció al día siguiente, que se reunieron en Jerusalén los gobernantes, los ancianos y los escribas, <sup>6</sup>y el sumo sacerdote Anás, y Caifás, Juan, Alejandro y todos los que eran de la familia de los sumos sacerdotes; <sup>7</sup>y poniéndolos en medio, les preguntaron: — ¿Con qué potestad o en qué nombre habéis hecho vosotros esto? <sup>8</sup>Entonces Pedro, lleno del Espíritu Santo, les dijo: —Gobernantes del pueblo y ancianos de Israel: <sup>9</sup>Puesto que hoy se nos interroga acerca del beneficio hecho a un hombre enfermo, de qué manera éste ha sido sanado, <sup>10</sup>sea notorio a todos vosotros y a todo el pueblo de Israel que en el nombre de Jesucristo de Nazaret, a quien vosotros crucificasteis y a quien Dios resucitó de los muertos, por él este hombre está en vuestra presencia sano. <sup>11</sup>Este Jesús es la piedra rechazada por vosotros los edificadores, la cual ha venido a ser cabeza del ángulo. <sup>12</sup>Y en ningún otro hay salvación,

heaven given among mortals by which we must be saved.”

This is the Word of God for the people of God. **THANKS BE TO GOD!**

porque no hay otro nombre bajo el cielo, dado a los hombres, en que podamos ser salvos.

Esta es la Palabra de Dios para el pueblo de Dios. **¡GRACIAS SEA A DIOS!**

**ANTHEM/HIMNO** Standing on the Promises/“Todas las promesas”<sup>6</sup> The Choir/El Coro  
Words/Letra: R. Kelso Carter; Music/Música: R. Kelso Carter  
Traducción de Vicente Mendoza

**Verse 1:**

Standing on the promises of Christ my King,  
through eternal ages let his praises ring;  
glory in the highest, I will shout and sing,  
standing on the promises of God.

**Refrain:**

Standing, standing,  
standing on the promises of God my Savior;  
standing, standing,  
I'm standing on the promises of God.

**Verse 2:**

Standing on the promises that cannot fail,  
when the howling storms of doubt and fear assail,  
by the living Word of God I shall prevail,  
standing on the promises of God.

***(Refrain)***

**Verse 3:**

Standing on the promises of Christ, the Lord,  
bound to him eternally by love's strong cord,  
overcoming daily with the Spirit's sword,  
standing on the promises of God.

***(Refrain)***

**Verse 4:**

Standing on the promises I cannot fall,  
listening every moment to the Spirit's call,  
resting in my Savior as my all in all,  
standing on the promises of God.

***(Refrain)***

**Verso 1:**

Todas las promesas del Señor Jesús,  
son apoyo poderoso de mi fe;  
mientras luce aquí buscando yo su luz,  
siempre en sus promesas confiaré.

**Estribillo:**

Grandes, fieles,  
las promesas que el Señor Jesús ha dado.  
Grandes, fieles,  
en ellas para siempre confiaré.

**Verso 2:**

Todas las promesas del Señor serán  
gozo y fuerza en nuestra vida terrenal;  
ellas en la dura lid nos sostendrán,  
y triunfar podremos sobre el mal.

***(Estribillo)***

**Verso 3:**

Todas sus promesas me ayudarán  
a vencer las tentaciones de Satán;  
puedo yo confiar en que mi Salvador  
con su dulce voz me guiará.

***(Estribillo)***

**Verso 4:**

Todas las promesas para el pueblo fiel,  
el Señor en sus bondades cumplirá,  
y confiado todos para siempre en Él  
paz eterna en su alma gozarán.

***(Estribillo)***

## SCRIPTURE/ESCRITURA

Jamilex Sánchez/María Elena Quintanilla

Jesus Teaches His Disciples<sup>4</sup>/Jesús enseña a sus discípulos<sup>5</sup>

John 10:11-18/Juan 10:11-18

Listen for the Word of God in the book of John, chapter 10, verses 11-18.

<sup>11</sup>“I am the good shepherd. The good shepherd lays down his life for the sheep. <sup>12</sup>The hired hand, who is not the shepherd and does not own the sheep, sees the wolf coming and leaves the sheep and runs away—and the wolf snatches them and scatters them. <sup>13</sup>The hired hand runs away because a hired hand does not care for the sheep. <sup>14</sup>I am the good shepherd. I know my own and my own know me, <sup>15</sup>just as the Father knows me and I know the Father. And I lay down my life for the sheep. <sup>16</sup>I have other sheep that do not belong to this fold. I must bring them also, and they will listen to my voice. So there will be one flock, one shepherd. <sup>17</sup>For this reason the Father loves me, because I lay down my life in order to take it up again. <sup>18</sup>No one takes it from me, but I lay it down of my own accord. I have power to lay it down, and I have power to take it up again. I have received this command from my Father.”

This is the Word of God for the people of God. **THANKS BE TO GOD!**

Escuchen la Palabra de Dios en el libro de Juan, capítulo 10, versículos 11-18.

<sup>11</sup>«Yo soy el buen pastor; el buen pastor su vida da por las ovejas. <sup>12</sup>Pero el asalariado, que no es el pastor, de quien no son propias las ovejas, ve venir al lobo y deja las ovejas y huye, y el lobo arrebatada las ovejas y las dispersa. <sup>13</sup>Así que el asalariado huye porque es asalariado y no le importan las ovejas. <sup>14</sup>Yo soy el buen pastor y conozco mis ovejas, y las mías me conocen, <sup>15</sup>así como el Padre me conoce y yo conozco al Padre; y pongo mi vida por las ovejas. <sup>16</sup>Tengo, además, otras ovejas que no son de este redil; a esas también debo atraer y oirán mi voz, y habrá un rebaño y un pastor. <sup>17</sup>Por eso me ama el Padre, porque yo pongo mi vida para volverla a tomar. <sup>18</sup>Nadie me la quita, sino que yo de mí mismo la pongo. Tengo poder para ponerla y tengo poder para volverla a tomar. Este mandamiento recibí de mi Padre».

Esta es la Palabra de Dios para el pueblo de Dios. **¡GRACIAS SEA A DIOS!**

## MESSAGE/MENSAJE

Sacrifice/El Sacrificio

Pastor Frank Wulf

## OFFERING/OFRENDAS

During this time of offering, we are invited to share what we can from whatever abundance we have received from the hand of God.

You can make a donation to the church by mailing a check to the church office or by making an electronic contribution through the church's PayPal account.

May God bless these offerings for the good work of making disciples of Jesus Christ for the transformation of the world! **Amen.**

Durante este tiempo de ofrenda, nos invitamos a compartir lo que podemos de cualquier abundancia que hemos recibido de la mano de Dios.

Ustedes pueden hacer una donación a la iglesia enviando un cheque por correo a la oficina de la iglesia o haciendo una contribución electrónica a través de la cuenta PayPal de la iglesia.

¡Que Dios bendiga estas ofrendas para el buen trabajo de hacer discípulos de Jesucristo para la transformación del mundo! **Amén.**

## DOXOLOGY/DOXOLOGÍA

The Choir/El Coro

Praise God from Whom All Blessings Flow<sup>7</sup>

A Dios el Padre Celestial

Words/Letra: Thomas Ken; Music/Música: *Geistliche Kirchengesänge*

**Praise God, from whom all blessings  
flow!  
Praise God, all creatures here below!  
Alleluia! Alleluia!**

**Oh, criaturas del Señor,  
cantad con melodiosa voz:  
¡Alabadle! ¡Aleluya!**

**Praise God, the source of all our gifts!  
Praise Jesus Christ, whose power uplifts!  
Praise the Spirit, Holy Spirit!  
Alleluia Alleluia! Alleluia!**

**A Dios, el Padre celestial,  
al Hijo, nuestro Redentor,  
y\_al Consolador eterno:  
¡Aleluya! ¡Aleluya! ¡Aleluya!**

## ANNOUNCEMENTS/ANUNCIOS

1) Thank you to Jamilex Sanchez, Maria Elena Quintanilla, Lois Price, Mina Rhee, Ember Knight, the Church Choir, John Chavis, and Jim and Jean Strathdee for helping with today's service of worship.

1) Gracias a Jamilex Sánchez, María Elena Quintanilla, Lois Price, Mina Rhee, Ember Knight, el coro de la iglesia, John Chavis, y Jim y Jean Strathdee por ayudar con el servicio de adoración de hoy.

2) Today's worship service is being broadcast and will be available on the church's Facebook page. Please invite your family and friends to view it there.

2) El servicio de adoración de hoy está siendo transmitido y será disponible en la página de Facebook de la iglesia. Por favor inviten a sus familiares y amigos a verlo allí.

3) The Administrative Council will meet by Zoom at 7:30 p.m. on Wednesday, April 28.

3) El Concilio Administrativo se reunirá mediante Zoom a las 7:30 p.m. el miércoles 28 de abril.

<https://us02web.zoom.us/j/7184544317>

<https://us02web.zoom.us/j/7184544317>

or call:

o llama a:

1-669-900-9128

1-669-900-9128

and, when prompted, enter meeting ID:

y cuando se le solicite, introduzca el ID de la reunión:

718 454 4317 #

718 454 4317 #

4) The Confirmation Class will meet today at 2:30 p.m. by Zoom.

4) La Clase de Confirmación se reunirá hoy a las 2:30 p.m. mediante Zoom:

<https://us02web.zoom.us/j/7184544317>

<https://us02web.zoom.us/j/7184544317>

or call:

or call:

1-669-900-9128

1-669-900-9128

and, when prompted, enter meeting ID:

and, when prompted, enter meeting ID:

718 454 4317 #

718 454 4317 #

5) The May edition of *The Echo* will be published on May 2. Please get all articles and announcements to Danny by Wednesday, April 28.

6) The Lay Servant Ministry basic class will be offered via Zoom on the evenings of May 4, 11, 18, 25. For more information or to sign up, go online to:

<http://www.calpacumc.org/events/basic-class-may-2021-lay-servant-ministries/>

7) Happy birthday to John Chavis and Rachele Salamat Saelor (April 25), Retha Matson (April 26), Christiana Wise (April 30) and anyone else who had a birthday this last week.

8) The rest of the announcements will be published on the church's website.

5) La edición de mayo de *El Resonido* se publicará el 2 de mayo. Por favor envíen todos los artículos y anuncios a Danny para el miércoles el 28 de abril.

6) La clase básica de Ministerio de Servicio Laico se ofrecerá las noches del 4, 11, 18, 25 de mayo. Para obtener más información o para registrarse, visiten:

<http://www.calpacumc.org/events/basic-class-may-2021-lay-servant-ministries/>

7) Feliz cumpleaños a John Chavis y Rachele Salamat Saelor (25 de abril), Retha Matson (26 de abril), Christiana Wise (30 de abril) y cualquier otra persona que haya cumplido años esta última semana.

8) El resto de los anuncios serán publicados en el sitio web de la iglesia.

## **HYMN OF DEDICATION/HIMNO DE DEDICACIÓN**

Recorded music/Música grabada

Cristo, cual Pastor, oh guía/Savior, Like a Shepherd Lead Us<sup>8</sup>

Words/Letra: Dorothy A. Thrupp + Music/Música: William B. Bradbury

Traducción en español de George P. Simmonds

### **Verso 1:**

Cristo, cual pastor, oh guía  
nuestros pasos en tu amor.  
Nuestras almas siempre cuida,  
guárdalas, oh Salvador.

Cristo amante, Cristo amante,  
nos compraste por tu amor.  
Cristo amante, Cristo amante,  
somos tuyos ya, Señor.

### **Verso 4:**

¡Oh Pastor, hoy te buscamos!  
Te pedimos tu favor.  
Llénanos de tu amor, rogamos,  
óyenos, buen Salvador.

Cristo amante, Cristo amante,  
¡en tu amor cuán fiel serás!  
Cristo amante, Cristo amante,  
¡hasta el fin nos amarás!

### **Verse 1:**

Savior, like a shepherd lead us,  
much we need thy tender care;  
in thy pleasant pastures feed us,  
for our use thy folds prepare.

Blessed Jesus, blessed Jesus!  
Thou hast bought us, thine we are.  
Blessed Jesus, blessed Jesus!  
Thou hast bought us, thine we are.

### **Verse 4:**

Early let us seek thy favor,  
early let us do thy will;  
blessed Lord and only Savior,  
with thy love our bosoms fill.

Blessed Jesus, blessed Jesus!  
Thou hast loved us, love us still.  
Blessed Jesus, blessed Jesus!  
Thou hast loved us, love us still.

## **BENEDICTION/BENDICIÓN**

Pastor Frank Wulf

There is hope! In God, there is always hope!

¡Hay esperanza! ¡En Dios, siempre hay esperanza!



In our faith and in our sacrifice, God is real,  
and the resurrection is real.

Christ who died on the cross is risen! Christ  
has risen indeed!

We have worshipped together! Now, let us  
go forth to serve!

And may the blessing of God go with us  
now and forever. **Alleluia and amen.**

En nuestra fe y en nuestro sacrificio, Dios es  
real, y la resurrección es real.

¡Cristo que murió en la cruz ha resucitado!  
¡Cristo ha resucitado de hecho!

¡Hemos adorado juntos! ¡Ahora salgamos  
para servir!

Y que la bendición de Dios sea con nosotros  
ahora y siempre. **Aleluya y amén.**

#### POSTLUDE/POSTLUDIO

Trees of the Field  
(You Shall Go Out with Joy)  
by Stuart Dauermann & Steffi Geiser Rubin

Recorded Music/Música grabada  
Performance/Rendición  
Richard M. S. Irwin

#### SERVICE NOTES AND PERMISSIONS

- <sup>1</sup> **PRELUDE: Living Lord** – Music: Patrick Appleford. Public domain. Copyright © 1960 Joseph Weinberger Ltd. Performance © 2021 Richard M. S. Irwin. All rights reserved. Permission granted for use in services of divine worship. <https://play.hymnswithoutwords.com/lord-jesus-christ/>
- <sup>2</sup> **OPENING PRAYER: Congregational Prayer** – Ciona Rouse, 21st Century Africana Liturgy Resources for the Fourth Sunday of Easter, Year B. Copyright © 2021 Discipleship Ministries of The United Methodist Church. All rights reserved. Used by permission. <https://www.umcdiscipleship.org/resources/21st-century-africana-liturgy-resources-for-may-7-2006-the-fourth-sunday-of>
- <sup>3</sup> **SONG OF PRAISE: You Value Each of Us the Same/Valoras a cada uno de nosotros por igual** – Words: Dan Damon; Music: Jim Strathdee. Traducción en español de F. Wulf. Words © 2020 Hope Publishing Co. Music © 2020 Desert Flower Music. All rights reserved. Used with permission. Reprinted under One License, License #733845-A. Permission to podcast/stream the music in this service obtained from ONE LICENSE, License #733845-A.
- <sup>4</sup> **SCRIPTURE IN ENGLISH:** *New Revised Standard Version Bible*, copyright © 1989 the Division of Christian Education of the National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved.
- <sup>5</sup> **ESCRITURA EN ESPAÑOL:** *Reina Valera 1995*, Copyright © 1995 by [United Bible Societies](#).
- <sup>6</sup> **ANTHEM: Standing on the Promises/Todas las promesas** – Words & Music: R. Kelso Carter; Traducción de Vicente Mendoza. Public domain.
- <sup>7</sup> **OFFERTORY: Praise God from Whom All Blessings Flow/A Dios el Padre Celestial;** Words: Thomas Ken, adapt.; Music: *Geistliche Kirchengesänge*; Words & Music: Public domain. Adapt. © 1989 United Methodist Publishing House. All rights reserved. Used with permission. Reprinted under One License, License #733845-A. Permission to podcast/stream the music in this service obtained from ONE LICENSE, License #733845-A.
- <sup>8</sup> **HYMN OF DEDICATION: Cristo, cual Pastor, oh guía/Savior, Like a Shepherd Lead Us** – Words: Dorothy A. Thrupp; Music: William B. Bradbury; Traducción de George P. Simmonds. Public domain.
- <sup>9</sup> **POSTLUDE: Trees of the Field (You Shall Go Out with Joy)** – Music: Stuart Dauermann & Steffi Geiser Rubin. Copyright © 1975 Lillenas Publishing Co. Performance © 2021 Richard M. S. Irwin. All rights reserved. Permission granted for use in services of divine worship. <https://play.hymnswithoutwords.com/you-shall-go-out-with-joy/>